

# 文化语境教学模式在大一英语阅读课程中的建构

时静

(吉林外国语大学, 吉林 长春 130117)

**[摘要]** 英语阅读的过程是英语语言国家的社会背景知识、英语语言知识以及其他专业知识共同起作用。由于英语专业新生缺乏文化差异知识储备,对英语语言文化中体现的思维方式、价值观念、生活方式、传统习俗等方面缺乏了解,难以正确理解语篇内容的深层内涵。学生要想提高阅读理解能力只注重文本中词汇、语法及结构的学习是不够的。在阅读理解过程中,学生除了理解字面含义外,更关键的是结合文化语境,理解从字面含义推断出来的言外之意。所以笔者认为构建以文化语境为导向的英语阅读课堂对学生提高阅读理解能力是十分有必要的。

**[关键词]** 英语阅读教学; 文化语境; 阅读理解

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-6261.2021.06.684

## 一、英语专业大一新生英语阅读课程分析

对于学生来说,从高中生到大学生,从英语作为高考众多科目之一,到选择英语作为专业来学习,这是一个非常大的转变。高中生英语学习模式通常是以国家考试大纲考点为导向,背笔记,题海战术是高中学习英语的日常方式。选择了英语专业后,课程设置包含了英语各项能力专项训练与提高的课程,包括综合英语课,阅读课,听力课,写作课等。每一项技能单一开课,对学生能力的要求都会比高中要求更高。英语专业阅读课程通常在大学一年级和二年级作为专业基础必修课程开设,旨在让学生能够具备阅读技巧和英美国家文化内涵。通过阅读课程的学习,学生掌握基本的阅读技能和技巧,例如,如何在语境中猜词,如何找到主题思想,如何找到支持性细节,如何判断段落之间的关系等。通过阅读课程的学习,学生能够了解英语语言国家的政治、经济、文化、历史,生活方式以及与中西各个方面的对比,形成良好的中西跨文化意识,并能储备中西文化差异的知识。然而,高中以考促学的教学方式,使学生缺少通过大量阅读去习得英语国家社会各个方面文化知识的机会。在英语专业课程设置方面,与英语语言国家概况及社会文化相关的课程,基本都是在大学二年级和三年级才开设。学生在大一阶段跨文化意识的不足很难通过专业课程来具备。因此,大一的英语阅读课程对于培养学生跨文化意识以及中西文化差异认知是非常重要的,教师在课上及课后对学生在阅读方面的引领和知道,是非常有必要的,并能逐渐提高学生的跨文化意识和阅读理解能力。

## 二、文化语境的概念

伦敦学派的语言学家Bronislaw Malinowski是最早提出文化语境的,他认为文化语境是语言与相关的社会文化背景。Halliday (1985) 提出语域(register)理论,将文化语境(context of culture)引入其中。我国学者黄国文(1988)认为文化语境是不同的言语社团都有自己的历史文化,社会规约,生活习惯,道德观念,思维方式,价值取向等。胡壮麟(1994)在Halliday的框架模式上把语境归结为三类:语言语境、情景语境、文化语境。文化语境指说话人或作者所在的语言社团的历史、文化和风俗人情。<sup>[1]</sup>

## 三、文化语境对阅读理解的必要性

学生在阅读过程中,通常会使用文本处理和知识激活两种阅读理解方法。

在阅读过程中,读者一开始接触新信息的时候,他们就

会尝试用已知的知识和经验去理解和消化新的信息。当新信息与已知信息一致或相似时,他们可以很容易地吸收新的信息(Singer & Donlan)。<sup>[2]</sup>因此,阅读的理解过程就会非常迅速、顺利和准确。更重要的是,读者还可以顺利的预测接下来会发生什么。

然而。当读者在阅读的过程中如果发现他们缺乏适当的已有知识或经验去理解阅读内容中的信息的时候,他们就会严重依赖于文本本身的线索和信息。这样做,他们将从文本处理中获取的新信息建立一种的新模式去理解阅读内容。然而,建立一个新的模式比激活自己已知信心的模式需要更多的精力和时间。因此,一旦读者采用文本处理在阅读过程中占据主导地位时,阅读就会变得更加困难和缓慢。

由此可见,在阅读之前,如果教师能提供给学生与阅读内容相关的文化语境,学生就会很容易理解或推理文章的内容。

## 四、文化语境教学模式在阅读教学中的建构

当学生阅读理解能力不断提高的时候,影响阅读理解能力进一步提高的因素并不是语言因素,而是英语国家的社会文化背景,也就是阅读需要的文化语境。文化语境的缺失直接导致学生对文本的理解,记忆及复述。同时,会出现阅读缓慢,曲解原文和理解片面等问题。如何构建在英语阅读课堂中文化语境教学模式呢?以下笔者将以美国文化为前提,分别以刘乃银的《英语泛读教程1》中The Call of the Wild一文,《英语泛读教程1》中The All-Americans Slurp及大学生英语课外阅读书目中的经典小说《小妇人》为例,从了解历史背景,了解宗教背景,了解文化习俗背景三个方面来阐述英语阅读中的文化语境教学模式的建构。

### (一) 了解历史背景提高阅读理解能力

英语专业的学生的阅读读物中一定缺少不了经典名著的书目。每个国家都与用语言记载其历史,历史也体现在各种文字形式中。但是因为学生在这个阶段对作品的历史背景不熟悉,导致他们对经典名著心生胆怯、望而却步,语言功底剥夺也很容易让学生有挫败感。为了提高学生对名著阅读的理解能力,英语国家历史文化背景知识的补充可以弥补英语学习者文化知识的匮乏。

《英语泛读教程》(第二版)第一册是非常适合英语专业大一新生使用的教材。在大一学习初期,书中就涉及到名著阅读,旨在让学生步入文学殿堂,例如,《野性的呼唤》(The Call of the Wild),这是杰克·伦敦非常知名的中

篇小说选段,又名《荒野的呼唤》。作品讲述的是一只叫巴克的狗的经历。巴克是原米勒法官家的一只爱犬,经过了文明的教化,一直生活在美国南部加州一个温暖的山谷里。后被卖到美国北部寒冷偏远、盛产黄金的阿拉斯加,成了一只拉雪橇的狗。该作以一只狗的经历表现文明世界的狗在主人的逼迫下回到野蛮,写的是狗,也反映人的世界。<sup>[3]</sup>为了让学生更好地理解书的内容,教师可以在上课之前整理作者杰克·伦敦所处的社会背景,所选资料应该降低文字难度,让学生把主要的注意力放在理解社会背景。教师在课上可以将社会背景中学生理解有困难的部分深入讲解。学生也可以了解作者本人的人生经历,了解其写作的思想状态,帮助学生梳理文中细节。

在课外阅读中,阅读教师可以推荐名著的精缩版,在学生英语课外阅读书单中有很多英美国家不同年代的经典小说,例如Little Women, Pride and Prejudice, Wuthering Heights, Jane Eyre, Great Expectations, David Copperfield, A Tale of Two Cities等,这些书都很适合出大一学生。拿《小妇人》为例,在阅读之前,教师应该引导学生了解小说所处的时代是女权主义上升阶段,在这部小说中,着重描写了四个姐妹为了得到自己渴望的爱情改变自己的人生,过上自己希望的生活,她们做出了各种各样的努力。小说主要通过四个方面揭示出当时社会女权主义兴起对美国社会的影响。四姐妹各显神通的才艺展示, Meg和Jo为了家人过得更好而外出工作,姐妹们组织俱乐部创立报刊,Jo违背传统的婚姻观念、丈夫们参与家务事等。在泛读教程中The American Character一文中,作者在阐述边疆生活给美国人带来的影响时,提到“the frontier fostered positive traits”。西进运动对美国人性格产生很大的影响,早期移民因为政治迫害、宗教迫害等多种原因从他们各自的故土来到北美,面对这种未经过开发的荒凉之地,为了生存,人们只有具有坚强、独立、自主的性格,才能生存下来。

## (二) 了解宗教背景提高阅读理解能力

了解宗教背景对于提高阅读理解能力是非常有帮助的。宗教是人类社会发展进程中的特殊的文化现象,是人类传统文化的重要组成部分,它影响到人们的思想意识、生活习惯等方面。在美国文化传统中,清教主义是重要的组成部分,也是解释美国精神的重要原因。《小妇人》这本书之所以被选为大一学生的必读书目,原因之一就是该小说生动地描述了清教徒家庭的生活方式。小说中多处片段都透露出圣经对这个清教徒家庭的深刻影响。马奇太太让女儿相信天父帮助的告诫,马奇全家对左邻右舍的尊敬和爱戴、马奇全家也相信只要心地善良,死后就会去天堂、艾美对其他女孩的无礼举止和不公行为的原谅宽恕等。在The American Character一文中,作者指出美国人性格之一是“success as a goal”(以成功为目标),从宗教上来解释是很容易理解的。清教徒认为“天助自助者”,这是美国人信仰的声音。在美国人的生活轨迹里,奋进与拼搏的精神无处不在。美国的社会里,充满了竞争。人们相信,一个努力去创造生活的人,一定会衣食无忧,这是上帝给予的恩赐。

## (三) 了解文化习俗背景提高阅读理解内容

文化习俗是指民间民众的风俗生活文化的统称。也泛指一个国家、民族、地区中集居的民众所创造、共享、传承的风俗生活习惯。对传统文化背景的了解能抬高学生的与阅读理解能力。俗话说,一方水土养育一方人。地理位置的不同,就会有不同的社会生活方式和饮食习惯。一些误会往往就是由对这些不同的不了解而引起的。在刘乃银《英语泛读教程1》The All-Americans Slurp一文讲述的主题是中西方文化中的用餐文化差异。文化差异通常都是在日常小事中体现出来。在这篇文章中,阅读教学的文化语境重点是学生应当了解中美餐桌礼仪的差异,以便更好了解文章中中国一家人在美国家庭做客时候遇到的尴尬情况的原因。首先,从就餐氛围上看中美文化的差别。中国人餐桌上的热闹和美国人餐桌上的安静是最根本的差异。中国人喜欢热闹,就餐时喜欢聊家常,高谈阔论,在邀请宾客时,主人喜欢给客人夹菜已表示热情。美国则不然,他们好静,用餐时喜欢安静的氛围,喝汤和咀嚼食物不发出声音,更不喜欢主人为其布菜,那对于他们来说是不礼貌的行为。其次,中美聚会形式不一。中国人邀请宾客喜欢所有人团聚在一张桌子,而且按照长幼有序,尊重长者的原则安排座位。而美国人他们可以不用围桌吃饭,吃饭的时候呈现出各自为自然的自然状态,他们不习惯被安排得面面俱到,更喜欢想吃什么就吃什么,就像在吃自助餐一样。他们在吃饭的时候更喜欢营造出轻松的氛围,边吃边聊是美国人认为非常放松的一种用餐方式。几个人选好菜品,围坐在一起,或者一个人安安静静享用食物,不需要和不熟悉的人寒暄,也不喜欢收到太多的关注。

## 结语

阅读理解的过程是一个文字与阅读者的背景知识之间相互作用而形成的。阅读不是仅包含语言难点的解释、语法结构的梳理,还要通过对社会文化、语言交际背景知识的学习,正确地推断文章的言外意义,从而对文字进行合理的分析、评价。因此讲解阅读课时,从了解历史背景,了解宗教背景,了解文化习俗背景三个方面来引导学生是非常有效的。文化语境对学生阅读理解的效率和质量有着深刻的影响,教师在英语阅读教学中应当从历史、宗教、习俗等多个方面培养学生文化认知意识和敏感性,并将文化知识背景引入到阅读教学中,使学生将文化内容和阅读的文本紧紧联系起来,从而提高阅读理解的能力。

## 参考文献

- [1] 刘辰诞. 教学篇章语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1999. 84.
- [2] Singer, H., & Donlan, D. (1982). Active comprehension: Problem-solving schema with question generation for comprehension of complex short stories. Reading Research Quarterly, 17(2), 166-186.
- [3] 武雅丽主编, 名著素材拓展运用[M], 重庆出版社, 2010. 12, 117
- [4] 黄国文. 2001. 功能语篇分析纵横谈[J]. 外语与外语教学
- [5] 黄源深, 虞苏美, 刘乃银. 英语泛读教程第一册(第二版)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2000.